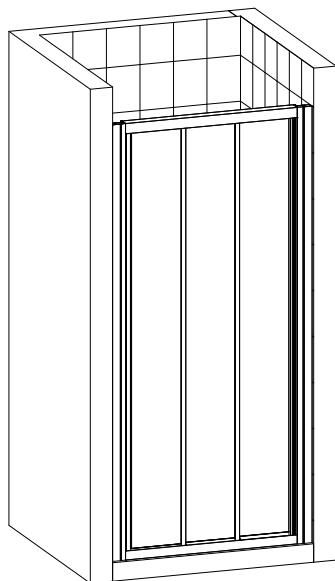
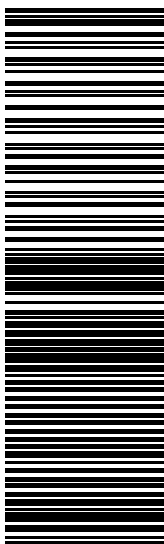


SANPLAST.



DTr/BASIC



(01)20000001995354(94)ALBlank

BASIC

PL	Instrukcja montażu kabiny
DE	Montageanweisung Duschabtrennung
GB	Shower enclosure installation guide
FR	Notice de montage de la cabine
RU	Инструкция по установке кабины
CZ	Návod k montáži kabiny
RO	Instrucțiuni de montaj pentru cabină
HU	Zuhanykabin szerelési útmutatója
SK	Návod na montáž kabíny

DTr/BASIC

1

2

3

4

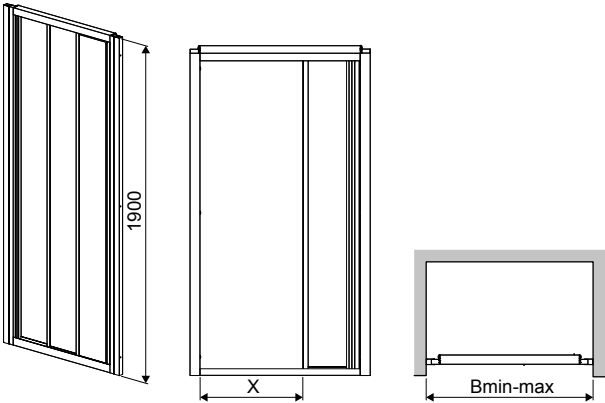
5

6

7

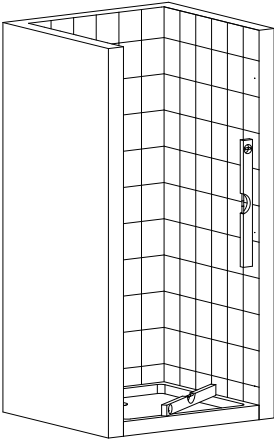
8

	1	2	3	4	5	6	7	8
DTr/BASIC	6	6	6	6	6	3	1	1

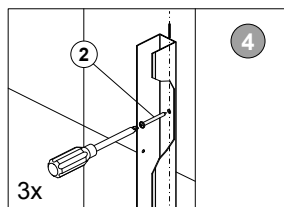
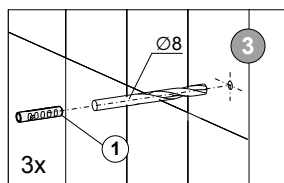
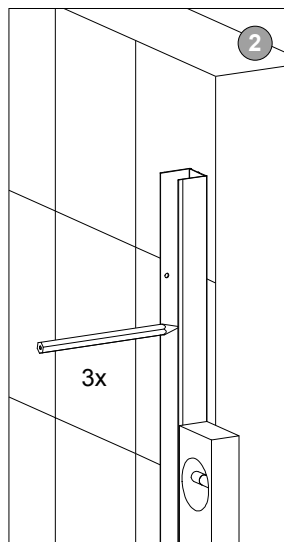
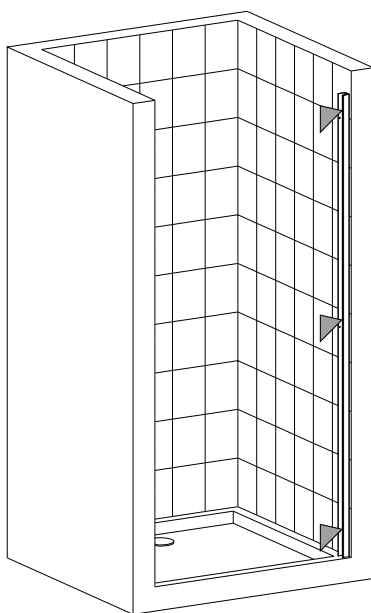
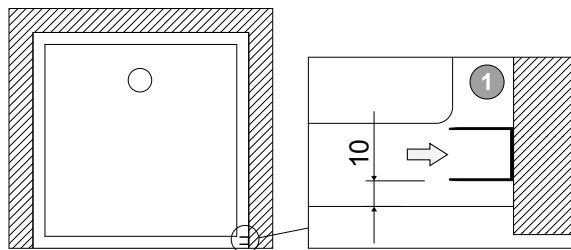


DTr/BASIC	B min-max	X
800	760-800	380
900	860-900	445
1000	960-1000	510
1200	1160-1200	645

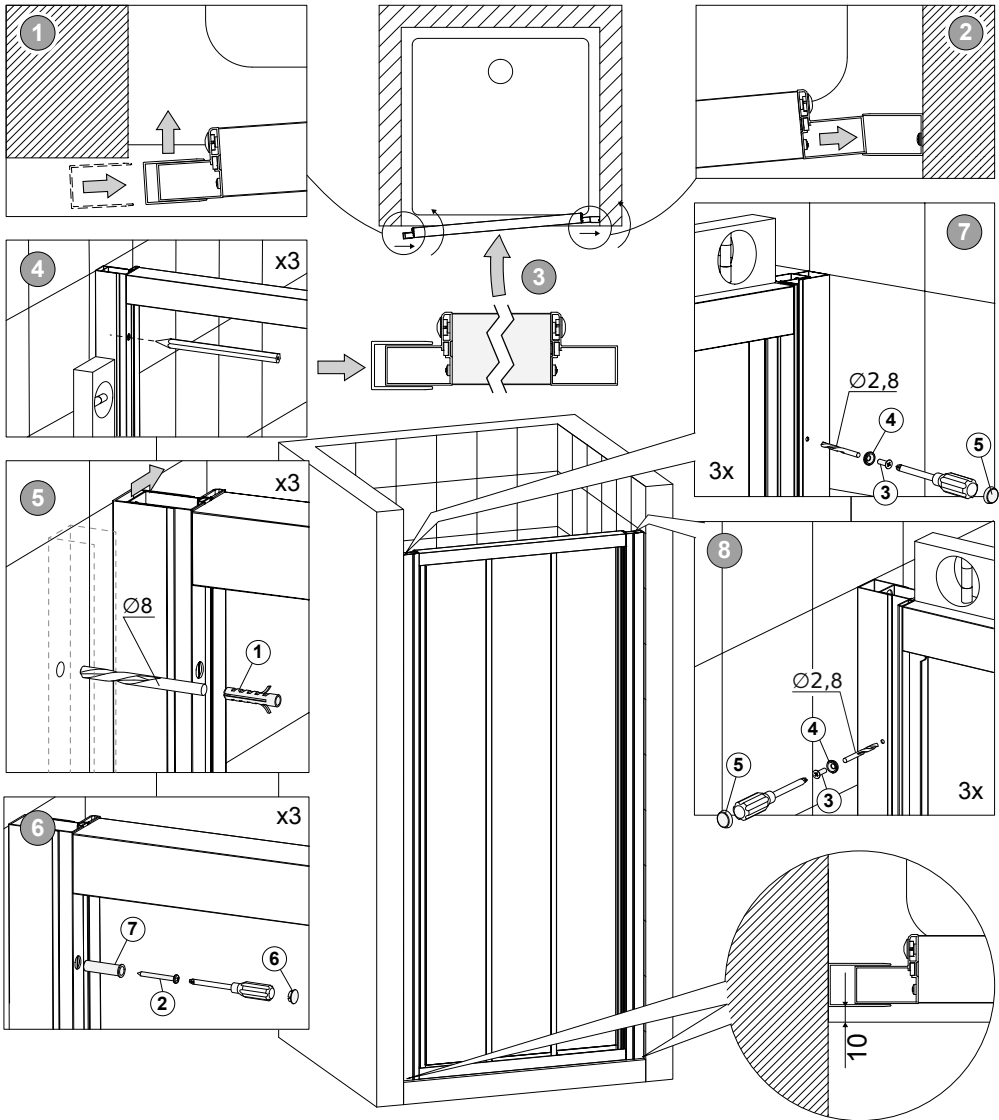
A



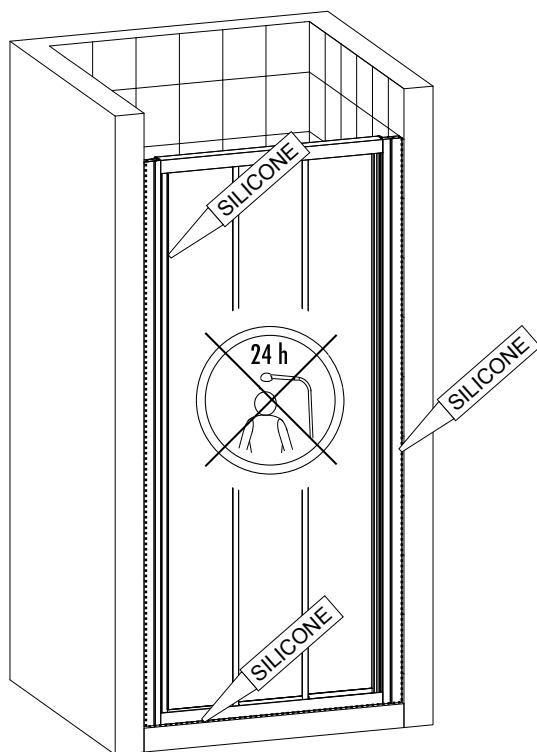
B



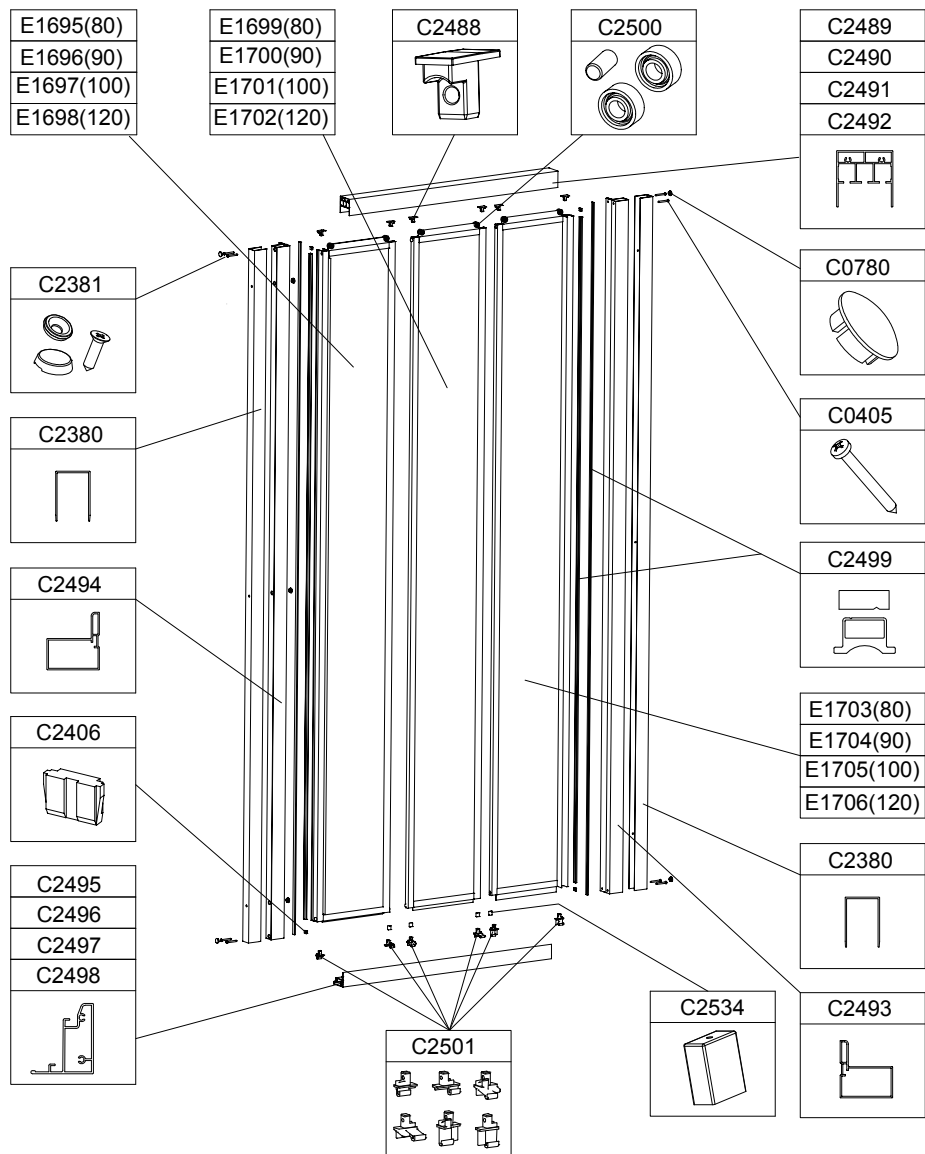
C



D



DTr/BASIC



PL MONTAŻ: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecить монтаж відповідно wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kołki rozporowe przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli ściana wykonana są z innych materiałów (np. wzmacniane ściany gipsowo-kartonowe), odpowiednie kołki należy zakupić we własnym zakresie. **KABINA:** Przed montażem szyny należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń szyny nie należy ich montować, szyny nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kłaść na twardym podłożu (np. glazurze) – należy stosować miękkie podkładki (np. karton, styropian, etc.), krawędzie szyny należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twarde powierzchnie, w przypadku powstania uszkodzenia szyny podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową. **Szklko hartowane:** Szkło hartowane w kabinach natryskowych „Sanplast” SA jest szkłem bezpiecznym w użytkowaniu. Dzięki procesowi hartowania posiada ono zwiększoną wytrzymałość mechaniczną. W przypadku złuszczenia rozspina się na drobne kawałki o nieostrych krawędziach. Bezpieczeństwo szklka hartowanego, czyli jego wykonanie zgodnie z wymaganiami określonymi w dyrektywie budowlanej CPD 89/106/EEG oraz w normie zharmonizowanej potwierdzone jest Deklaracją Zgodności WE wystawianą przez producenta szklka. Podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE są wykonane Wstępne Badania Typu (ITT) potwierdzające wymagane właściwości techniczne i użytkowe wyrobu. **EKSPLOATACJA:** Po każdej kąpielі splukać wnętrze kabiny czystą bieżącą wodą. Pozostałe na sztybach reszki wody usunąć za pomocą specjalnej gumowej ściągaczki lub wytrzeć do sucha za pomocą miękkiej ściereczki. Okresowo czyścić całą kabinę przy pomocy miękkiej ściereczki (nie stosować ścierek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i trące). Do okresowego czyszczenia stosować tylko i wyłącznie łagodne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia kabin prysznicowych (szczyby w kabinie można czyścić środkami do mycia okien). W celu usunięcia osadów wapiennych można stosować roztwór wody z octem. **Uwaga dla kabin z systemem Glass protect:** Niestosowanie się do powyższych zaleceń jest równoznaczne z utratą gwarancji na modyfikację powierzchni szklki Glass protect. Po myciu i wytarciu do sucha elementy prowadzące drzwi (tj.: profil, rolka, suwak pokryty cienką warstwą wazeliny kosmetycznej lub technicznej. Unikać dodatkowych obciążeń mechanicznych niezwiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny. Nie montować kabiny w pobliżu źródeł ciepła. **BRODZIK: Drobne naprawy:** Zarysowania (nie większe niż 0,2 mm) można usunąć szlifując powierzchnię papierem ściętym wodoodpornym nr 400, a następnie papierem nr 600 i 800, aż do usunięcia zarysowań. Następnie należy polerować powierzchnię pastą polerską używaną do polerowania powierzchni lakierowanych samochodów, aż do uzyskania połysku. W przypadku zmatowienia powierzchni akrylu zaleca się polerować powierzchnię ww. pastą polerską aż do osiągnięcia efektu połysku. **Uwaga!** Podczas zżiwiania, zwłaszcza przy zastosowaniu mydła, szampaonu, olejku do kąpielі itd., powierzchnia większość brodzików/wanien staje się bardziej śliska! **Uwaga:** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

DE Montage: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es von dem Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl. Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliches Befestigungsmaterial erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerial ausgestattet. Spritzwand aus Gipskartonmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw. Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Rigipsplatten) müssen andere Dübel bauseits gekauft werden). **DUSCHABTRENNUNG:** Vor der Scheibemontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.)- bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Eckkanten stellen oder auf den harten Boden legen (z.B.: Glasur)- man soll weiche Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.), die Scheibekanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen. **ESG-Glas:** Das Einschleissensicherheitsglas in den Duschabtrennungen von Sanplast SA kann gefahrlos benutzt werden. Dank dem Härtenvorgang hat es bessere Festigkeit. Wenn es zerbricht, zerstreut es in kleine Teile mit unscharfen Kanten. Die ESG-Glasisicherheit d.h. die Fertigung gem. der Bauanweisung CPD 89/106/EEG und in Einklang mit der Norm wurde in der vom Produzenten ausgestellten WE-Konformitätserklärung bestätigt. Die Grundlage zur Ausstellung der WE-Konformitätserklärung ist die Typenuntersuchung (ITT), die die technischen und Gebrauchseigenschaften der Produkte bestätigt. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Duschabtrennung mit sauberem, fliessendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste auf den Glasscheiben, sollten mit Hilfe von speziellen Badwischer abgezogen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Duschabtrennung sollte zyklisch mit einem weichen Tuch (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden) geputzt werden. Zum zyklischen Reinigen sollten ausschließlich milde chemische Mittel, die für Duschabtrennungen geeignet sind verwendet werden (die Glaswände in der Duschabtrennung können mit Reinigungsmitteln für Fensterputzen geputzt werden). Zum Entfernen der Kalkreste kann man eine Lösung von Wasser und Essig verwenden. **Hinweis für Duschabtrennungen mit Glass Protect System:** die Garantie für die Glasoberflächenmodifikation Glass Protect kann im Fall von Nichtbeachtung der o.a. Empfehlungen nicht sichergestellt werden. Nach dem Reinigen und Trocknen sollte man auf die türföhrnden Elemente d.h. das Profil, die Rolle, den Schieber eine dünne Schicht von Vaseline auftragen werden. Bitte zusätzliche mechanische Belastungen, die nicht mit dem richtigen Betrieb der Duschabtrennung verbunden sind vermeiden. Die Duschabtrennung sollte nicht in der Nähe von starken Wärmequellen montiert werden. **DUSCHWANNE: Kleine Reparaturen:** Kratzer (nicht grösser als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. In der Situation wenn die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der oben genannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Schampoo, Badöl usw. wird die Duschwannen- und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbanänderungen in den Produkten einzuführen.

GB INSTALLATION: Producer recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of product. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. Please remember that various type of walls need different type of fixing materials. Producter equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials (ie. concrete, brick, silicates, etc.) If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within

one's capacity. **SHOWER ENCLOSURE:** Before installation one should check if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) - in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) - soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon. **Tempered Glass:** Tempered glass in Sanplast SA shower enclosures is safe in use. Through the process of hardening it has increased mechanical strength. In case of breakage, tempered glass crumbles into small pieces with blunt edges. Safely tempered glass (and production process) is confirmed by the WE Declaration of Conformity, presented by the glass producer, in accordance with the requirements set out in Directive 89/106/EEC and CPD building in the harmonized standard. Made Initial Type Testing (ITT) has confirmed the required technical characteristics and performance of the product and these tests are the basis for the declaration of conformity. **EVERYDAY USING:** Shower enclosure interior should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining on the glass sheet water drops should be removed with special rubber squeegee or wiped with a soft cloth to dry. Shower enclosure (whole construction) should be periodically cleaned with the soft cloth (do not use wipes, that contain rough and friction elements in the structure). Only mild chemicals should be used to the cleaning (glass can be cleaned with window cleaner). Vinegar and water solution can be used to remove lime. **Notice for shower enclosure with the Glass Protect system:** Failure to follow above instructions means the same as losing the warranty on the Glass protect - the glass surface modification system. Sliding door elements: profile, rollers, fasteners should be covered by thin layer of cosmetic or technical vaseline after each cleaning and drying. It is important to avoid any additional mechanical loads (not connected with proper shower enclosure operation). Do not install any heat sources near the shower enclosure. **SHOWER TRAY: Small repairs:** Scratches (not bigger than 0.2mm) can be removed by polishing the surface with waterproof abrasive paper no 400, then with abrasive paper no 600 and 800, until the scratches are completely removed. The surface then should be polished with an abrasive compound used for car lacquer to restore its shine. In case the acrylic surface looks mat, it is recommended to polish it with an abrasive compound until it looks shiny again. **Operations:** Attention! During wetting, especially with soap, shampoo, bath oil using, etc., most of the shower trays/shallow surface can be very slippery! **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur le site d'internet www.sanplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a muni le présent produit en éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, briques, silicates, etc. Lorsque les parois sont exécutées en d'autres matériaux (p. ex. en panneaux de carton-plâtre renforcés), les chevilles appropriées doivent être achetées par vos soins. **CABINE :** Avant de monter les vitres, il faut vérifier si elles ne sont pas endommagées (si elles sont libres de cassures, rayures, etc.). En cas de constatation des endommagements de vitres, elles ne peuvent pas être montées. Elles ne peuvent être jamais appuyées sur les équerres ni posées sur un support dur (p. ex. glacière). Il faut utiliser des supports doux (p. ex. carton, polystyrène, etc.). Les arêtes des vitres doivent être particulièrement protégées contre le choc contre une surface dure. En cas de cassure, il éclate en petits morceaux aux arêtes non aigües. La sûreté du verre trempé, c'est-à-dire sa fabrication conformément aux exigences définies dans la directive sur les produits de construction CPD 89/106/EEG ainsi que dans la norme harmonisée, est confirmée par la déclaration de conformité CE émise par le fabricant du verre. Les essais de type initial (ITT) exécutés, confirmant les propriétés techniques et utilitaires du produit, sont une base pour l'émission de la déclaration de conformité CE. **EXPLOITATION :** Après chaque bain, rincer l'intérieur de la cabine à l'eau propre courante. Les restes d'eau sur les vitres doivent être évacués avec un essuie-vitre en caoutchouc ou nettoyyés à sec avec un chiffon doux. Nettoyer périodiquement toute la cabine avec un chiffon doux (ne pas utiliser les chiffons qui possèdent dans leur structure des éléments rugueux et abrasifs). Pour un nettoyage périodique, utiliser seulement et exclusivement des produits chimiques doux, destinés au nettoyage des cabines de douche (les vitres de la cabine peuvent être nettoyyés avec des produits destinés à laver les fenêtres). En vue d'éliminer les dépôts de calcaire, une solution d'eau et de vinaigre peut être utilisée. **Attention, concernant les cabines à système de « Glass protect » :** Un non respect des recommandations précitées entraîne la perte de garantie de la modification de la surface du verre de type « Glass protect ». Après le nettoyage et l'essuyage à sec, les éléments de guidage de la porte tels que profilé, rouleau et coulisseau, doivent être couverts par une couche mince de vaseline cosmétique ou de gel technique. Éviter des charges mécaniques supplémentaires non liées à une exploitation correcte de la cabine. Ne pas monter la cabine à proximité des sources de chaleur intensive. **PÉDILUVE : Petites réparations :** Les rayures (inférieures à 0,2 mm) peuvent être éliminées par le ponçage de la surface avec un papier abrasif (nidrugue n° 400), et ensuite avec un papier n° 600 et 800, jusqu'à supprimer les rayures. Ensuite, il faut polir la surface avec une pâte de polissage utilisée pour le polissage de surfaces de vernis de l'automobile, jusqu'à obtenir l'éclat. En cas de matage de la surface de l'acrylique, il est recommandé de polir la surface avec la pâte de polissage précitée, jusqu'à obtenir un effet d'éclat. **Attention !** Lors d'humectage, surtout si un savon, un shampoing, une huile, etc. sont utilisés, la surface de la plupart des pédiluves et des baignoires devient plus glissante ! **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des couleurs des éléments décrits.

RU УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производитель рекомендует монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепежные элементы. Производитель оснастил изделие в стандартные элементы для установки - предельно, предназначенный для литых стен типа бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбеля купить нужно самостоятельно. **КАБИНА:** Прежде чем приступать к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изгибов и повреждений (трещины, царапины и пр.). В случае обнаружения таковых монтаж не подлежит. Не допускается прислонять панели поверхностям к утам, опускаться на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенопласт и пр.), кроме панелей следует

SANPLAST.

особенно оберегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабина панель следует заменить целой. **Закаленное стекло:** Закаленное стекло в душевых кабинах „Sanplast“ SA является безопасным в употреблении. Благодаря процессу закалывания имеет оно повышенную прочность. В случае удара рассыпается на мелкие безопасные кусочки с тупыми краями. Безопасность закаленного стекла, то есть его исполнение в соответствии с требованиями изложенными в Директиве CPD 89/106/EWG и стандартом подтверждены Декларацией Соответствия Выданной производителем стекла. Основанием для выданной Декларации Соответствия Выдана была Испытания Типа (ITT) подтверждающие необходимые технические свойства и качество изделия. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого проведения душа нужно сполоснуть внутри кабины чистой проточной водой. Оставшееся на стенках остатки воды удалить при помощи резиновой скребка или вытереть досуха при помощи мягкой тряпочки. Периодически очищайте всю душевую кабину при помощи мягкой тряпочки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите очистку исключительно с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки душевых кабин (стекла можно чистить средством для мытья окон). Для удаления известкового налета можно применять раствор воды с уксусом. **Замечания для кабины с системой Glass protect:** Несоблюдение вышеуказанных указаний может привести к аннулированию гарантии на модификацию поверхности стекла Glass protect. После очистки и вытирания досуха элементов дверей т.е.: профиля, ручки, ползунки нужно нанести тонкий слой технического или косметического вазелина. Избегайте дополнительных механических нагрузок несвазаных с правильной эксплуатацией кабины. Не устанавливая кабину рядом с источниками тепла. **ПОДРОБ:** Мелкие повреждения (не болевшие) не влияют на безопасность кабины. В случае необходимости накладки бумажной № 400, а затем бумажной № 600 и 800, до момента удаления царапин. Затем следует полировать поверхность полировальной губкой, используемой для полирования лакированных поверхностей автомобиля, до момента получения блеска. В случае потери блеска поверхности акрила, рекомендуется полировать поверхность с помощью вышеуказанной полировальной губки, до момента получения эффекта блеска. **Внимание!** При намокании, во время принятия душа, особенно при применении мыла, шампуня, масла для купания и т.д., поверхность большинства поддонов/ ванн становится более скользкой. Производители предупреждают за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

CZ MONTÁŽ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výroba doporučuje světlí montáž přislúšké kvalifikovanému instalatérovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.sanplast.pl. Pamätajte na to, že různé druhy stén vyžadují různé typy pevností materiálů. Výrobce vybavil tento výrobek standardními montážními prvky – hmoždinkou určené do stény z lých materiálů typu beton, cihla, silikát ap. Pokud jsou stény zhotoveny z jiných materiálů (např. vyuzené sádkoortonové stény), je třeba vzhledu hmoždinky zakoupit ve vlastní režii. **KABINA:** Před montáží skleněných výplní zkontrolujte, zda sklo není poškozeno (zda není popraskané, poprskané ap.) – poškozené sklo se nesmí k montáži pouít; skleněné tabule nikdy neopírejte o rohy ani nepokládáje na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte měkkou podložku (např. karton, polyestrén ap.), hrany skla chráňte před úderem o tvrdé povrchy; skleněné výplně poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit. **Kalené sklo:** Kalené sklo ve sprchových kabinách „Sanplast“ SA je sklo bezpečné pro použití. Díky procesu kalení má zvýšenou mechanickou pevnost. V případě rozbití se roztrhne na drobné kousky s neostřímy hranami. Bezpečnost kaleného skla, tzn. jeho výrobu v souladu s požadavky stavebními a stavební směrnici CPD 89/106/EHS v harmonizované normě potvrzuje ES prohlášení o shodě. Těto systévi výrobce skla Základem pro vystavení ES prohlášení o shodě jsou provedené počáteční typové zkoušky (ITT) potvrdující vyžadované technické a užité vlastnosti výrobku. **POUÍVÁNÍ:** Po každé koupeli opláchněte vnítek kabiny čistou tekoucí vodou. Kapky vody na sklech odstraňte speciální gumovou stěrkou nebo utěte do sucha měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte okna kabiny měkkým hadříkem (nepoužívejte utětky, které obsahují ve své struktuře drsné a abrazivní částice). K pravidelnému čištění používejte pouze a výlučně jemné chemické přípravky určené pro čištění sprchových kabin (skla v kabině čistěte přípravky na mytí oken). Abyste odstranili vápenné usazení, používejte vodní roztok s octem. **Upozornění ke kabinám se systémem Glass protect:** Nedodržování výše uvedených pokynů se rovná ztrátě záruky na úpravu skleněných povrchů Glass protect. Na vodici prvky dvěří, tj.: profil, kolečka, posuvný mechanismus naneste po umytí a utěení do sucha tenkou vrstvu kosmetické nebo technické vazelíny. Zabraňte dodatečným mechanickým zatížením, které nesouvisí s pravidelným používáním kabiny. Kabiny nemontujte v blízkosti silných tepelných zdrojů. **SPRCHOVÁ VANÍČKA: Drobné opravy:** Škrábance (menší než 0,2 mm) můžete odstranit přebroušením vodovodným brusným papírem c. 400, a následně papírem c. 600 a 800, až kým neodstraníte škrábance. Povrch poté vyšetřte leštěním pastou používanou na leštění lakovaných povrchů automobilů až kým se neleskně. Znaméný akrylový povrch leštíte pastou až kým se neleskně. **Upozornění!** Při nahvlnování, zejména při používání myla, šampónu, olejků do koupelí atd., se povrch většiny vaniček/van stává více kluzkým! **Pozor:** Výrobce si vyhrazuje právo zavádět změny v rozsahu technické charakteristiky a barev uvedených součástí.

RO MONTAJ: Pentru a asigura parametri optimi, producătorul vă recomandă să comandați montarea unui instalator calificat corespunzător. Pe pagina www.sanplast.pl puteți găsi lista actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fiecare tip de perete necesită alte tipuri de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu piese standard pentru montaj - dibluri pentru pereți din materiale masive cum ar fi beto, cărămidă, silicate etc. Dacă pereții sunt efectuați din alte materiale (de ex. pereți interiori de gips-carton) trebuie să cumpărați diblurile respective. **CABINĂ:** Înainte de montarea sticlei trebuie să se verifice dacă accesta nu sunt avariate (nu sunt zgârnite, crăpate, s.a.m.d.). În cazul în care se observă defecte ale sticlei, accesta nu trebuie montată, niciodată nu amplasati sticlele pe colțuri sau pe o suprafață dură (de exemplu glazură) - trebuie să folosiți suporturi moi (ca de exemplu carton, zăpadă artificială s.a.m.d.), marginile sticlei trebuie să fie în mod special protejate împotriva loviturilor față de o pereție dură. Înainte de așezarea sticlei trebuie să se verifice dacă sticla este curată și să se ștergă cu o cânză moale. Curățajul periodic toată cabina cu o cânză moale (nu folosiți perii care conțin piese abrazive și care taie). Pentru curățajul periodic folosiți doar agenți chimici de curățare

delicati destinați pentru curățajul de cabine de duș (sticla din cabine poate fi curățată cu agenți de curățare pentru geamuri). Pentru a îndepărta depunerile de calcar puteți folosi o soluție de apă cu oțet. **Atenție pentru cabinele cu sistemul Glass protect:** Nerespectarea acestor recomandări duce la pierderea garanției prin modificarea suprafeței de sticlă Glass protect. După ce spălați și ștergeți până ce se usucă piesele care ghidează ușă și anume: profilul, rula, glisorii trebuie acoperite cu un strat de vaselină cosmetică sau tehnică. Evitați șmirlele mecanice aditionale care nu sunt legate de exploatarea corectă a cabinei. A nu se monta cabina în apropierea surselor de căldură puternice. **CADITĂ: Reparații mărunte:** Zăbrierile (ou mai mari de 0,2 mm) pot fi eliminate glefuind suprafața cu hârtie de glefuire rezistentă la apă nr. 400, apoi cu hârtie nr. 600 și 800, până ce dispar zăbrierile. După aceea se va lustrui suprafața cu pastă de lustruit suprafețele lucite ale autorisirilor, până ce se obține lucire adecvată. În caz că suprafața acrilică devine mată se recomandă lustruirea suprafeței cu pasta de lustruit de mai sus până se obține efect de luciu. **Atenție!** Atunci când este ud, în special când folosiți șampo, șampoon, ulei pentru baie etc., suprafața majorității câșilor/cășilor devine mai alunecoasă! **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a coloristilor elementelor descre.

HU SZERELÉS: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakember végezze. Az ajánlott szervizpontok aktuális listáját a www.sanplast.pl honlapon találja. Ne felejtse, hogy a különböző falazatokhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, téglát, szilikát, stb. anyagú töltő falakhoz készült anyagok - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vázaz gipszkartonból készült, a falhasználatnál külön kell megvásárolni a megfelelő anyagokat. **KABIN:** Az üvegek szerelése előtt ellenőrizni kell, hogy azok nem sérültek-e (nincs-e rajuk repedés, karcolás, stb.) - amennyiben az üvegek sérültek, állapotukat meg, azok nem szerelhetők be, az üvegek sklo nem szabad a sarkakra letámasztani, sem kemény felületre (pl.: csempe) lehelyezni - puha alátétet kell alkalmazni (pl.: karton, huncgorcoló lap stb.), az üvegek széleit különösen védeni kell kemény felülethez való hozzátűződés ellen, amennyiben a kabin üzemeltetése során keletkezik az üveg sérülése, azt le kell cserélni egy újra. **Edzett üveg:** A Sanplast SA zuhanykabinák biztonságos edzett üveggel készülnek. Az edzésnek köszönhetően az üveg ellenállóbb a mechanikus sérülésekkel szemben. Ha mégis előfordul, az üvegcserepek széle nem éles. Az edzett üveg biztonságát, vagyis az CPD 89/106/EKG építési irányelvnek és a harmonizált normának megfelelő gyártást az üveg gyártója által kiállított EK megfelelőiségi nyilatkozat garantálja. Az EK megfelelőiségi nyilatkozatok az ITT típusú elsőleges kutatások alapján állítják ki, amelyek igazolják, hogy a termék műszaki és használati tulajdonságai megleteken az előírt normáknak. **HASZNÁLAT:** Minden fürdés után öblítse le a kabin belsejét tiszta folyóvízzel. Az üvegpolcokat visszamarró víz megakadékolózával vagy puha kendővel távolítsa el. Időről időre az egész kabin tisztázata meg puha kendővel (ne használjon érdes felületű vagy sűrű hatású kendőt). Az alkalmankénti tisztázathoz kizárólag kímélő zuhanykabint-tisztító szert használjon (a kabinüvegeket alacsony savú és tisztítóját). A vízkőoldószer csak vízzel távolítsa el. **Glass protect rendszerű kabinok felhasználói figyelembe:** A fenti előírások be nem tartása a Glass protect üvegfelület jóllátásának elvészését eredményez. A mosás és szárazra törítés után az ajtóvezető elemeket - a profil, görögét és a stb. - végkonyan kenje be kozmetikai vagy műszaki vazelinnel. Kerülje a kabin rendeltetésénél magas használati előtér mechanikus terhelését. Ne szerelje a kabinb erősfórásk közelébe. **ZUHANYTÁLCÁ: Apró javítások:** Karcolások (nem nagyobak, mint 0,2 mm) eltávolíthatók a felületet addig csiszolva vizáló, kőrősdő 400-as, majd 600-as és 800-as csiszolópapírral, ameddig a karok el nem tűnnek. Ezt követően a járművek fényezéséhez használt polírozó pasztával kell a felületet polírozni, ameddig a csillogását vissza nem nyeri. Amennyiben az akció felület mattá vált, ajánlott a felületet polírozó pasztával felpolírozni a csillogó hatás eléréséig. **Figyelem!** A legközt zuhanytálcák/kád nedvesen - különösen szappan, sampón, fürdőfűző stb. használata mellett - csúszósabbá válik! **Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színválasztékának módosításához.

SK MONTÁŽ: Kvôli zabezpečení optimálnych parametrov, výrobca odporúča, aby montáž vykonali príslušne kvalifikovaní inštalatéri. Aktuálny zoznam odporúčaných servisných miest nájdete na wební stránke www.sanplast.pl. Nezabúdajte, že rôzne druhy stien, vyžadujú rôzne upevňovacie systémy. Štandardné vybavenie, ktoré k výrobku dodáva výrobca, obsahuje - rozperky vhodné pre pevné steny z materiálov ako betón, tehla, silikáty ap. Ak sú steny postavené z iných materiálov (napr. konštrukčné sádkoortonové steny), vhodné rozperky si musíte zadozvoľiť zvlášť. **KABINA:** Pred montážou je potrebné skontrolovať, či tabule nie sú poškodené (nemajú praskliny, škrábance a pod.) - ak sa zistí poškodenie, tabule nemontujte. Tabule nikdy neopierajte na rohovníkoch ani nekladajte na tvrdý podklad (napr. glazúru). Je potrebné používať mäkké podložky (napr. kartón, polyestrén a pod.). Okraje tabulí je potrebné chrániť pred úderom o tvrdé povrchy. Sklené výplne poškodené počas používania kabíny je nutné vymeniť. **Kalené sklo:** Kalené sklo, ktoré sa používa v sprchových kabinách firmy „Sanplast“ SA, je mechanicky odolné - bezpečné - na používanie. Vďaka procesu kalenia má tvrdené sklo zvýšenú mechanickú odolnosť. Ak sa rozviaže, rozpadá sa na drobné kúsky s tupými hranami. Bezpečnosť tvrdeného skla, tzn. jeho parametre, spĺňajú požiadavky, ktoré na tento výrobok kladie smernica CPD 89/106/EWG, ako aj požiadavky harmonizovanej normy, čo potvrdzuje Vyhlásenie o zhode. CE, ktoré vystavil výrobca tohto skla. **POUÍVÁNÍ:** Po každom sprchovaní je potrebné opláchnú vnútri kabíny čistou vodou. Kvapky vody na skle odstraňujte špeciálnou gumovou stierkou alebo utierajte do sucha mäkkým hadríkom. Pravidelne čistite okna kabíny mäkkým hadríkom (nepoužívajte hadry, ktoré obsahujú drsné častice, ktoré môžu spôsobiť rhyty). Na pravidelné čištění používať iba výhradne jemné chemické čistiacie prostriedky určené na čištění sprchovacích kabin (skla kabíny sa môžu čiistiť prostriedkami na umývanie okien). Vápenné usadeniny sa môžu odstraňovať pomocou roztoku vody a octu. **Poznámka ku kabinám so systémom Glass protect:** V prípade, že vyššie uvedené pokyny a odporúčania neodborné dodržú, automaticky sa stráti záruka na úpravu povrchu skla Glass protect. Po umytí o povrchu skla, na jeho ochranu, použite jemnú kozmetickú alebo technickú vazelínu. Vyhnite sa dodatočným mechanickým zaťažiam, ktoré nesúvisia s normálnym používaním kabíny. Kabinu sa nesmie montovať v blízkosti intenzívnych zdrojov tepla. **SPRCHOVÁ VANÍČKA: Drobné opravy:** Škrábance (menšie ako 0,2 mm) môžete odstrániť prebroušením vodovodným brusným papírom c. 400 a následne papírom c. 600 a 800 až kým neodstránite škrábance. Následne povrch vyšetřte leštením pastou používanou na leštenie lakovaných povrchov automobilů až kým sa neleskně. Znaméný akrylový povrch leštíte leštením pastou až kým nedosiahnete požadovaný lesk. **Pozor!** Počas sprchovania, hlavne ak sa používa myla, šampón, olej na kúpanie atd., povrch väčšiny sprchových vaniček/van stáva šmyklavým! **Pozor:** Výrobca si vyhrazuje právo na vykonávanie zmien v rozsahu technické charakteristiky a farebného prevedenia popísaných dielov.

„Sanplast“ Spółka Akcyjna, Wymysłowiec 1, 88-320 Strzelno
tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600
poczta@sanplast.pl, www.sanplast.pl